

DE

# MultiScanner™ x85

## OneStep™

### Multifunktions-Scanner

Der MultiScanner™ x85 OneStep™ verfügt über vier (4) Betriebsarten:

- **STUD SCAN:** Ortet den Mittelpunkt und die Kanten von Holzbalken und Metallverstrebungen, die bis zu 25 mm tief unter der Oberfläche liegen und zeigt die Richtung zum Zielobjekt an.
- **DEEPCAN®:** Ortet den Mittelpunkt und die Kanten von Holzbalken und Metallverstrebungen, die bis zu 50 mm\* tief unter der Oberfläche liegen und zeigt die Richtung zum Zielobjekt an.
- **LEITUNGEN:** Ortet unabgeschirmte spannungsführende Leitungen, die bis zu 50 mm tief unter der Oberfläche liegen.
- **THERMAL:** Ortet thermisch den Mittelpunkt von warmwassergefüllten Heizungsrohren aus Plastik, die einen Durchmesser von 13 mm haben und bis zu 50 mm tief unter der Oberfläche liegen.

#### 1. INSTALLATION DER BATTERIEN

Dieses Gerät benötigt drei neue AAA Batterien (LR03), nicht im Lieferumfang enthalten.

Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite des Gerätes, im unteren Bereich. Drücken Sie auf den gerillten Knopf des Deckels und öffnen Sie somit das Batteriefach. Entfernen Sie gegebenenfalls die alten Batterien und legen Sie drei neue AAA Batterien in das Batteriefach, so dass die Pole der Batterien, Positiv (+) und Negativ (-) genau den im Fach abgebildeten Symbolen (+) (-) entsprechen. Drücken Sie den Batteriefachdeckel zu, so dass der Knopf einrastet.

Nachdem die Batterien richtig eingesetzt wurden, schaltet sich der Scanner automatisch an. Die blaue Hintergrundbeleuchtung des Displays leuchtet und das Holz-Symbol für Balken (STUD) schaltet sich ein. Das Symbol in Form einer Batterie erscheint, um die Batteriestärke anzuzeigen, und während des Kalibrierungsprozesses formieren sich die Streifen der Signalstärke-Anzeige langsam nach unten. Die Kalibrierung wurde erfolgreich durchgeführt, wenn der Lichtstrahl SpotLite® aufleuchtet und das Gerät gleichzeitig einen einzelnen Ton sendet.

**Niedrige Batterieleistung-Anzeige:** Im Display erscheint ein Symbol in Form einer Batterie, welches die Batteriestärke anzeigt. Wenn sich die Batterieleistung verringert, zeigt das Batterie-Symbol im Display nur einen Streifen an, d.h. die Batterie ist bald leer und dies beeinträchtigt die ordnungsgemäße Funktion des MultiScanner™ x85. Ersetzen Sie dann bitte alle drei AAA Batterien durch drei neue, da das Gerät nur durch ausreichende Batterieleistung ordnungsgemäß funktioniert. Wenn das Batterie-Symbol im Display anfängt zu blinken, bedeutet dies, dass die Batterieleistung nicht ausreichend ist für die ordnungsgemäße Funktion des Gerätes, und dass folglich die Messergebnisse nicht präzise sind.

Ersetzen Sie dann bitte sofort alle drei verbrauchten Batterien durch drei neue.

**Batteriesparmodus:** Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn es 3 Minuten lang nicht eingesetzt wird.

Der Scanner lädt sich manuell ausschalten, indem der runde Button MODE unterhalb des Displays etwa 2 Sekunden lang gedrückt wird.

#### 5. SCANNEN IM AC MODUS

**⚠ ACHTUNG** Geräte, die elektrische Felder messen, können oft keine spannungsführenden Leitungen orten, wenn die Leitungen tiefer als 50 mm unter der gescannten Oberfläche liegen, bzw. wenn sie sich in einem Leitungsrohr, hinter Sperrholzwänden oder einem metallischem Wandbelag befinden, bzw. wenn Feuchtigkeit in der Umgebung oder auf der gescannten Oberfläche vorliegt.

**⚠ ACHTUNG** GEHEN SIE NICHT DAVON AUS, DASS SICH KEINE SPANNUNGSFÜHRENDE LEITUNG HINTER DER WAND BEFINDET. FÜHREN SIE KEINE ARBEITEN DURCH, DIE GEFÄHRDICH SEIN KÖNNTEN, WENN SICH SPANNUNGSFÜHRENDE LEITUNGEN IN DER WAND BEFINDEN. SCHALTEN SIE STETS DEN STROM AUS, SOWIE DIE GAS- UND WASSERVERSORGUNG, BEVOR SIE EINE WANDOBERFLÄCHE BRECHEN, BZW. BOHREN, ETC. DIE NICHT-BEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZU STROMSCHLAG, FEUER, UND/ODER ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN ODER ZU SACHSCHADEN FÜHREN.

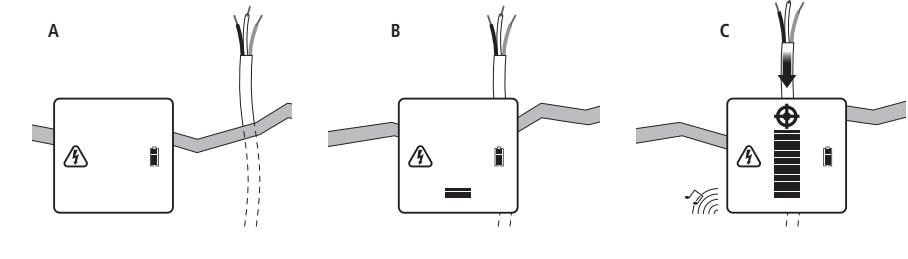
Schalten Sie stets den Strom aus, wenn Sie in der Nähe von elektrischen Kabeln scannen.

Beachten Sie: Mit dem AC Modus können nur unabgeschirmte spannungsführende/Wechselstrom-Leitungen lokalisiert werden.

Um den AC Modus einzustellen, drücken Sie zwei Mal fest auf den Button MODE, bis das entsprechende Icon (Blitz im Dreieck) auf der linken Seite des Displays erscheint. Achten Sie dabei stets darauf, dass der Scanner ruhig, fest und stabil gegen die Wand gehalten wird. Kalibrieren Sie nun, indem Sie einmal auf den Button MODE drücken. Während des Kalibrierungsprozesses formieren sich die Streifen der Signalstärke-Anzeige langsam nach unten. Die Kalibrierung wurde erfolgreich durchgeführt, wenn sich gleichzeitig der SpotLite® Lichtstrahl und ein Piepton aktivieren. Warten Sie bitte, bis die Kalibrierung vollständig durchgeführt wurde, bevor Sie das Gerät bewegen. Fangen Sie an zu scannen, indem Sie das Gerät LANGSAM entlang der Oberfläche gleiten lassen.

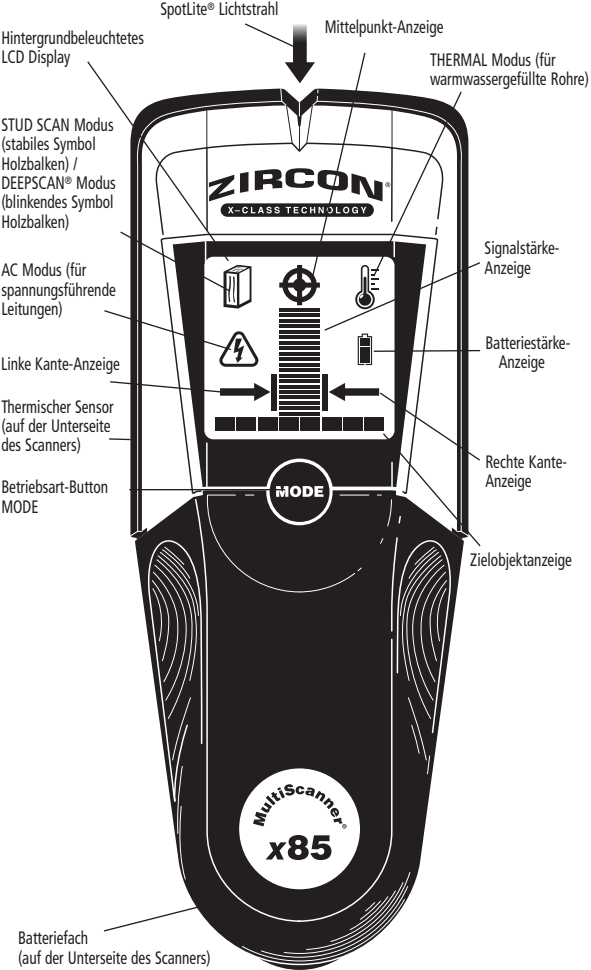
Sobald das Gerät ein Feld mit einer spannungsführenden Leitung in der Nähe aufspürt, erscheinen die Streifen der Signalstärke-Anzeige und formieren sich säulenartig (B). Zielobjekte, die im Bereich der maximalen Scantiefe liegen, könnten eine Signalstärke-Anzeige mit nur wenigen Streifen haben. Sobald sich der Scanner einem Zielobjekt nähert, wird dies im Display angezeigt. Die Streifen bilden von unten aufwärts eine Streifensäule. Es liegt jedoch im normalen Bereich, dass eine Ortung stattfindet, obwohl die Signalstärke-Streifen keine vollständige Säule formieren.

Nur bei ganz nahen und starken Messwerten erscheint die volle Streifensäule. Markieren Sie die Stelle, bei der Sie die höchste AC Anzeige erhalten, d.h. die Stelle mit den meisten Streifen der Signalstärke. Bei einem Zielobjekt mit starkem Signal wird die Ortung angezeigt durch die Signalstärke-Anzeige, sowie Mittelpunkt-Anzeige, als auch gleichzeitig dem aufleuchtendem SpotLite® Lichtstrahl und einem akustischen Ton. (Das Icon der Mittelpunkt-Anzeige verweist genau auf die Stelle des AC-Feldes mit dem höchsten Messwert.)



Wenn Sie das Gerät kalibrieren und mit dem Scannen eines Bereichs anfangen:

- ... der ein Spannungssignal sendet und weiterscannen bis zu einem Bereich mit niedrigem Spannungssignal, dann wird sich der Scanner selbstständig und automatisch rekalisieren. Die Bestätigung der vollständig durchgeführten Kalibrierung erfolgt durch einen kurzen Piepton.
- ... der ein ortungsfähiges Spannungssignal hat und die Spannung innerhalb dieses Bereichs konstant ist, könnte das Gerät womöglich keinen ausreichenden Unterschied der Spannung messen, um es durch die auf-/absteigenden Streifen der Signalstärke anzuzeigen, oder um die Leitung zu lokalisieren. Die Präsenz eines Impulsbodens oder eines konstanten Spannungsfeldes wird jedoch angezeigt, im unteren Bereich des LCD Displays durch die Würfel der Zielobjektanzeige, die sich wiederholt von innen nach aussen einblenden. Dies weist darauf hin, dass die Wand sehr wahrscheinlich eine spannungsführende Leitung enthält.



#### 2. BEDIENUNGSHINEISE

Um optimale Messergebnisse zu erhalten, ist es wichtig den MultiScanner™ x85 richtig zu halten und mit der richtigen Geschwindigkeit zu scannen: langsam scannen im STUD SCAN, DEEPCAN®, und AC SCAN Modus, und flottes Scannen beim THERMAL Modus. Beachten Sie bitte die folgenden Tipps um präzise Messergebnisse zu erhalten:

- Halten Sie das Gerät stets wie folgt: mit dem Daumen auf der einen Seite des Griffs und den restlichen vier Fingern auf der anderen Seite des Griffs. Achten Sie immer darauf, dass Ihre Fingerspitzen NICHT die Oberfläche oder den oberen Bereich des Gerätes berühren.
- Halten Sie das Gerät sicher und stabil am Griff und lassen Sie es kalibrieren, ohne dass sich dabei Ihre Finger bewegen, denn dies würde die Kalibrierung beeinträchtigen. Drücken Sie einmal auf den Betriebsart-Button MODE um gegebenenfalls eine Rekalisierung vorzunehmen.
- Bewegen Sie den Scanner stets senkrecht, nach oben und nach unten, entlang der Balken, und vermeiden Sie Drehungen und kreisende Bewegungen.
- Während Sie langsam scannen, heben und kippen Sie den Scanner nicht. Halten Sie das Gerät so, dass dessen ganze Unterseite stets die Oberfläche berührt, stabil gedrückt, jedoch nicht mit Gewalt.
- Bitte beachten Sie immer: NICHT mit der freien Hand oder einem anderem Körperteil die Oberfläche, die Sie abschnappen, berühren oder sich abstützen. Denn dies würde die Messungen beinträchtigen.

Gründe für fehlerhafte Messergebnisse können folgende sein: Luftfeuchtigkeit, Feuchtegehalt innerhalb der Wand bzw. des Trockenwandbelages, frisch gestrichene Wände bzw. noch feuchte Tapeten. Obwohl Feuchtigkeit nicht immer sichtbar ist, kann sie die Empfindlichkeit der Scannersensoren beeinträchtigen. Warten Sie daher, bis die Wand vollständig trocken ist.

#### SCANNEN AUF UNTERSCHIEDLICHEN MATERIALIEN

**Tapeten:** Der MultiScanner™ x85 funktioniert ordnungsgemäß auf Wänden mit Tapeten oder Stoff, jedoch nicht auf Metallfolien bzw. Materialien die Metallfasern enthalten, oder Tapeten/Stoffe, die kürzlich angebracht und demnach noch feucht sind. Tapeten benötigen in der Regel einige Wochen, bis sie vollständig trocken sind.

**Frisch gestrichene Wände:** Benötigen in der Regel eine Woche und länger, bis sie vollständig trocken sind.

**Latten und Verputz:** Ortungsschwierigkeiten können auftreten, wenn der MultiScanner™ x85 im STUD SCAN oder DEEPCAN®Modus über Verputz scannt, der eine unregelmäßige Schicht und Dicke hat. Wenn im Verputz ein Metallgeflecht eingebaut ist, kann der MultiScanner™ x85 durch solches Material nicht scannen.

**Grobstrukturwände oder Akustikdecken:** Beim Scannen einer Decke oder einer Wand mit unebener Oberfläche legen Sie zuerst ein Stück dünner Pappe darauf, so dass Sie eine möglichst glatte Oberfläche erhalten, und scannen Sie dann langsam über die Pappe.

**Holzböden, Unterböden oder Gips-Trockensteinmauern über Schichtholz-Ummantelungen:** Bewegen Sie das Gerät langsam. Wenn ein Balken durch eine dicke Oberfläche geortet wird, könnte die Signalstärke-Anzeige dabei möglicherweise nur ein paar Streifen anzeigen.

Der MultiScanner™ x85 kann keine Holzbalken und Profilträger orten, die unter Teppichböden und Polsterungen liegen.

*Achtung: Die Messtiefe und die Genauigkeit können je nach Feuchtigkeitsgehalt der Materialien, der Wandstruktur und der Farbe variieren. Nicht empfohlen für den Gebrauch auf Latten und Verputz.*

**⚠ ACHTUNG** Verlassen Sie sich nicht nur auf den Scanner, sondern ziehen Sie auch andere Informationsquellen in Betracht, die dabei helfen Zielobjekte zu orten, bevor Sie eine Oberfläche bearbeiten. Solche zusätzlichen Hilfestellungen können Baupläne sein, bzw. sichtbare Eingangsstellen von Rohren und Kabeln in den Wänden, z. B. im Keller als auch in Standard Balkengeflecht mit 41 und 61 cm Abstand.

#### 3. WAHL DER BETRIEBSART

Der Scanner schaltet sich ein, wenn der Betriebsart-Button MODE gedrückt wird.

Um die Betriebsart, also den gewünschten Modus einzustellen, drücken Sie zwei Mal fest auf den Betriebsart-Button MODE: STUD SCAN oder DEEPCAN® Modus, für die Ortung von Holzbalken und Metallverstrebungen; AC Modus, für die Ortung von spannungsführenden Leitungen; oder THERMAL Modus, für die Ortung von warmwassergefüllten Rohren.

Beachten Sie: Der MultiScanner™ x85 befindet sich zunächst in dem Modus, der zuletzt aktiviert war, bevor das Gerät ausgeschaltet wurde. Außer wenn das Gerät im DEEPCAN® Modus ausgeschaltet wurde, dann nämlich wählt es beim Einschalten den STUD SCAN Modus. Wenn neue Batterien eingelegt wurden, dann startet das Gerät mit dem STUD SCAN Modus.

#### 4. EINEN BALKEN ORTEN

Um nach Balken zu scannen, muss die Unterseite des Gerätes IMMER flach auf der zu scannenden Oberfläche liegen. Ohne das Gerät zu bewegen, wählen Sie zuerst die Betriebsart aus, indem Sie zwei Mal auf den Button MODE drücken, um den STUD SCAN Modus auszuwählen, also bis im Display oben links das entsprechende Icon in Form eines Stücks Holz erscheint. Achten Sie dabei stets darauf, dass der Scanner ruhig, fest und stabil gegen die Wand gehalten wird. Kalibrieren Sie nun, indem Sie einmal auf den Button MODE drücken. Während des Kalibrierungsprozesses formieren sich die Streifen der Signalstärke-Anzeige langsam nach unten. Die Kalibrierung wurde erfolgreich durchgeführt, wenn sich gleichzeitig der SpotLite® Lichtstrahl und ein Piepton aktivieren. Warten Sie bitte, bis die Kalibrierung vollständig durchgeführt wurde, bevor Sie das Gerät bewegen. Um präzise Messergebnisse zu erhalten, achten Sie bitte darauf, dass Sie das Gerät stets am Griff halten, während der Kalibrierung und auch während der gesamten Scanarbeit - auch beim Scannen von Böden.

Fangen Sie an zu scannen, indem Sie das Gerät LANGSAM entlang der Oberfläche gleiten lassen. Sobald das Gerät einen Balken in der Nähe aufspürt, erscheinen die Streifen der Signalstärke-Anzeige und formieren sich säulenartig. Zielobjekte, die im Bereich der maximalen Scantiefe liegen, haben eine Signalstärke-Anzeige mit nur wenigen Streifen. Sobald sich der Scanner einem Zielobjekt nähert, wird dies im Display angezeigt. Die Streifen bilden von unten aufwärts eine Streifensäule. Es liegt jedoch im normalen Bereich, dass eine Ortung stattfindet, obwohl die Signalstärkestreifen keine vollständige Säule formieren. Nur bei ganz nahen und starken Messwerten erscheint die volle Streifensäule. Bei tiefer liegenden Objekten wird oft nur die Signalstärke angezeigt, jedoch nicht die Kanten oder Mittelpunkt des Objekts.

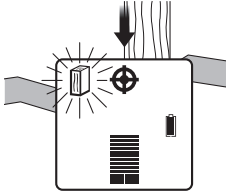
Bewegen Sie den Scanner langsam weiter entlang der Oberfläche. Wenn sich der Scanner einem Balken nähert, verweist die Zielobjektanzeige auf die Richtung zum Objekt hin. Wenn dann der Gerätekern über dem Balken scannt, erscheint Links oder Rechts ein Pfeil, und zeigt die Kante des lokalisierten Balkens an. Wenn ein Pfeil rechts erscheint, zielt und zeigt er auf die linke Kante des lokalisierten Balkens (A). Wenn ein Pfeil links erscheint, zielt und zeigt er auf die rechte Kante des lokalisierten Balkens (B). Wenn der Mittelpunkt des Balkens geortet wurde, wird dies angezeigt, durch die Signalstärke-Anzeige, sowie Mittelpunkt-Anzeige, als auch gleichzeitig dem aufleuchtendem SpotLite® Lichtstrahl und einem akustischen Ton (C).

Die Ortung des Balkenmittelpunkts bei tiefer liegenden Balken oder in dickeren Wänden zeigt oft keine vollständige Streifensäule der Signalstärke an, und nur die Mittelpunkt-Anzeige und der SpotLite® Lichtstrahl leuchten auf. Falls Sie Schwierigkeiten haben einen Balken zu orten, nachdem Sie der Anleitung in Punkt 4. gefolgt sind, könnte dies daran liegen, dass der Balken tiefer liegt (die Wände sind dicker). Halten Sie das Gerät weiterhin eingeschaltet und flach auf der Oberfläche, die Sie scannen möchten, und drücken Sie dann zwei Mal fest auf den Button MODE. Das Holz-Icon im Display wird dann beständig aufblinken, was darauf hinweist, dass das Gerät zu dem Modus DEEPCAN® umgeschaltet hat. Folgen Sie wieder den obigen Hinweisen, um einen tiefen Balken zu orten. Wenn der Mittelpunkt eines tiefliegenden Balkens geortet wird, ist es durchaus normal, dass nicht alle Streifen im Display aktiviert werden, bzw. dass der SpotLite® Lichtstrahl, sowie die Mittelpunktanzeige nicht aufleuchten und das hörbare Signal ausfällt. Ein Ortungsziel, welches gerade noch im Bereich der maximalen scanbaren Tiefe liegt, könnte lediglich einen unteren Streifen im Display anzeigen. In solch einem Fall markieren Sie bitte die Stelle an der die stärkste Messung erfasst und angezeigt wird, um einen tieferliegenden Balken zu orten.

Wenn mit dem DeepScan® Modus gescannt wird und das Zielobjekt im Bereich der maximal scanbaren Tiefe liegt, wird das Gerät möglicherweise nur die Kanten anzeigen können (und nicht den Balkenmittelpunkt). Dies wird dargestellt sowohl mittels der CENTER Anzeige im Display als auch mittels des SpotLite® Lichtstrahls, der dann aber über die gesamte Breite des Balkens aufleuchtet.

**\*Holzbalken lassen sich oft nur bis zu einer Tiefe von 38 mm orten.**  
Bitte beachten Sie: Sehr dichtes Material, z. B. Metallverstrebung, kann bei einer Tiefe von etwa 25-38 mm, als breiter erscheinen als es tatsächlich ist.

**ACT™ (Auto Korrektur Technologie)**—Wenn ein Scanvorgang genau über einem Balken gestartet wurde, rekaliert sich das Gerät automatisch während des Scanverlaufs.Diese Kalibrierung wird nicht angezeigt, sie erfolgt transparent, im Hintergrund.



#### 7. HILFREICHE HINWEISE (Siehe auch die in Abschnitt 2 genannten BEDIENUNGSHINEISE)

| Situation                                                                                                                          | Mögliche Ursache                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ort im STUD SCAN/DEEPCAN® Modus (für Balken) neben Holz auch andere Objekte. Findet mehr Zielobjekte als überhaupt vorhanden sind. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Elektrische Kabel und Metall-/Plastikrohre könnten nahe der Oberfläche oder angelehnt auf die Rückseite der Wandoberfläche liegen.</li><li>• Das Gerät wurde während des Scannens im STUD SCAN oder im AC SCAN Modus von der Wand genommen, oder der User hat während des gesamten Scanverlaufes das Gerät nicht fest am Griff gehalten.</li></ul>                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Scannen Sie den Bereich im AC Modus, um festzustellen, ob eine spannungsführende Leitung vorhanden ist.</li><li>• Prüfen Sie nach, ob auch andere Balken in gleichem Abstand, d.h. in 31, 41 oder 61 cm zueinander liegen, indem Sie von einer Ortungsstelle aus in verschiedene Richtungen hin scannen. Oder prüfen Sie, ob an anderen Stellen, direkt über oder direkt unterhalb der ersten Ortungsstelle derselbe Balken geortet wurde.</li><li>• Heben Sie das Gerät nicht von der Wand weg und halten Sie es stets fest am Griff während des gesamten Scanverlaufes.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ständige Ortung von Balken in der Nähe von Türen und Fenstern.                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Doppelte und dreifache Balken befinden sich in der Regel in der Nähe von Türen und Fenstern. Solides Mauerwerk liegt darüber.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kalibrieren Sie etwas weiter weg vom Fenster oder Tür, um präziser nach Balken zu scannen.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Der spannungsgeladene Bereich erscheint viel größer als es die spannungsführende Leitung sein kann (Nur Wechselstromspannung).     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Spannungsführende Leitungen können seitlich links und rechts ihre Ladung auf die Trockenmauer ausdehnen, bis zu einem Abstandsbereich von 31 cm.</li></ul>                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Um den Messungsbereich einzuengen, rekaliert Sie den x85 innerhalb des Bereichs in dem die AC Anzeige am höchsten war oder die AC Anzeige als erstes aufgetaucht ist. Scannen Sie dann erneut.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Sie vermuten, dass sich spannungsführende Leitungen hinter der Wand befinden, es werden jedoch keine geortet.                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Die Leitungen sind womöglich nicht spannungsführend.</li><li>• Die Leitungen befinden sich in der Nähe eines Metalltürrahmens oder sie sind abgeschirmt durch Leitungsrohre aus Metall bzw. umflossenen Kabelbelag oder metallischen Wandbelag.</li><li>• Leitungen, die tiefer liegen als 50 mm unter der Oberfläche, könnten womöglich nicht geortet werden.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Schalten Sie den Steckdosenumschalter ein, so dass die Leitung spannungsführend ist.</li><li>• Versuchen Sie, eine Lampe an die Steckdose anzuschließen und schalten Sie sie ein.</li><li><b>Achtung: Der MultiScanner™ x85 kann keine Leitungen orten, die sich in der Nähe eines Metalltürrahmens befinden oder die durch Leitungsrohre aus Metall abgeschirmt sind, oder jene die tiefer als 50 mm unter der Oberfläche liegen. Überprüfen Sie die diese Einflussfaktoren, bevor Sie anfangen zu scannen.</b></li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Im THERMAL Modus erscheint ständig die Mittelpunkt-Anzeige, bzw. es erscheint überhaupt keine Anzeige.                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Die Temperaturunterschiede sind zu minimal.</li><li>• Die Geschwindigkeit in der gescannt wurde, hatte nicht das optimale Tempo.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Erhöhen Sie die Settings der Strahlungsheizung, so dass die Temperatur besser erfassbar wird.</li><li>• Die Geschwindigkeit in der Sie den Scanner auf der Oberfläche bewegen und scannen, muss bei diesem Modus in einem beständigen Tempo erfolgen (etwa 30 cm pro Sekunde); Es ist nicht optimal, wenn zu langsam gescannt wird, wenn die Geschwindigkeit zu niedrig ist, und wenn in einem zu schnellen Tempo gescannt wird.</li><li>• Achten Sie darauf, dass kein Körperteil, wie Hände, Ellbogen, Arme, Knie oder Füße, die Oberfläche berühren, oder sich zu nah zu dieser befinden. Wenn Sie einen Boden scannen, müssen Sie dabei Schuhe tragen, um die Messergebnisse nicht zu beeinflussen. Ein Handdruck kann bis zu 20 Sekunden bzw. länger durch die Messung erfasst werden, nachdem man die Hand von der Wand genommen hat.</li></ul> |
| Das Gerät funktioniert unetst bzw. es erzielt unregelmäßige Messungen.                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Niedrige Batterieleistung.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ersetzen Sie alle drei AAA (LR03) Batterien durch drei neue Batterien.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

**\*Holzbalken lassen sich oft nur bis zu einer Tiefe von 38 mm orten.**

ACT, DeepScan, MultiScanner, OneStep, SpotLite, und Zircon sind registrierte Warenzeichen oder Warenzeichen der Zircon Corporation.

| Aktualisierte Bedienungsanleitungen finden Sie unter <a href="http://www.ZirconEurope.com">www.ZirconEurope.com</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | ZIRCON                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EINGESCHRÄNKTE 2-JÄHRIGE GARANTIE</b><br>Zircon Corporation, ("Zircon") garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum, dass dieses Produkt keine Material- und Verarbeitungsmängel aufweist. Jedes defekte Produkt kann, mit dem entsprechenden beigefügten Nachweis zum Kaufdatum, innerhalb der Garantiefrist beim Händler retourniert werden. Der Händler hat das Optionsrecht das Gerät zu ersetzen.<br>Diese Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die elektronische Schaltungstechnik und das Original-Gehäuse des Gerätes und schließt ausdrücklich alle Schäden aus, die durch Missbrauch, falschen Gebrauch oder Nachlässigkeit verursacht wurden. Diese Garantie tritt an Stelle von allen anderen Gewährleistungen, ob direkt oder indirekt, dementsprechend bleibt Zircon frei von anderen Vertretungen oder Forderungen jeglicher Art verbindlich |  |                                                                                                                                |
| oder verpflichtend. Jegliche indirekte Gewährleistungen, die für dieses Produkt zutreffen, beschränken sich auf die 2-jährige Garantiefrist nach dem Erwerb.<br>IN KEINEM FALLE IST ZIRCON HAFTBAR FÜR JEGLICHE SPEZIELLE, BEGLEITENDE ODER FOLGESCHÄDEN, DIE DURCH DEN BESITZ, DIE VERWENDUNG ODER FEHLFUNKTION DIESES PRODUKTS ENTSTEHEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <a href="http://www.ZirconEurope.com">www.ZirconEurope.com</a><br>E-mail: <a href="mailto:info@zircon.com">info@zircon.com</a> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | ©2014 Zircon Corporation • P/N 65764 • Rev C 02/14                                                                             |

GB

# MultiScanner™ x85

## OneStep™

### Multifunction Scanner

This MultiScanner™ x85 OneStep™ wall scanner features four (4) scanning modes:

- **STUD SCAN:** Locates the centre, edges, and direction of wood and metal studs up to 25 mm deep
- **DEEPSCAN®:** Locates the centre, edges, and direction of wood and metal studs up to 50 mm deep\*
- **AC:** Detects and locates live unshielded AC wires up to 50 mm deep
- **THERMAL:** Thermally detects the centre of actively heated water-filled 13 mm diameter plastic pipes up to 50 mm deep

### 1. INSTALLING THE BATTERIES

This tool requires three new AAA (LR03) batteries.

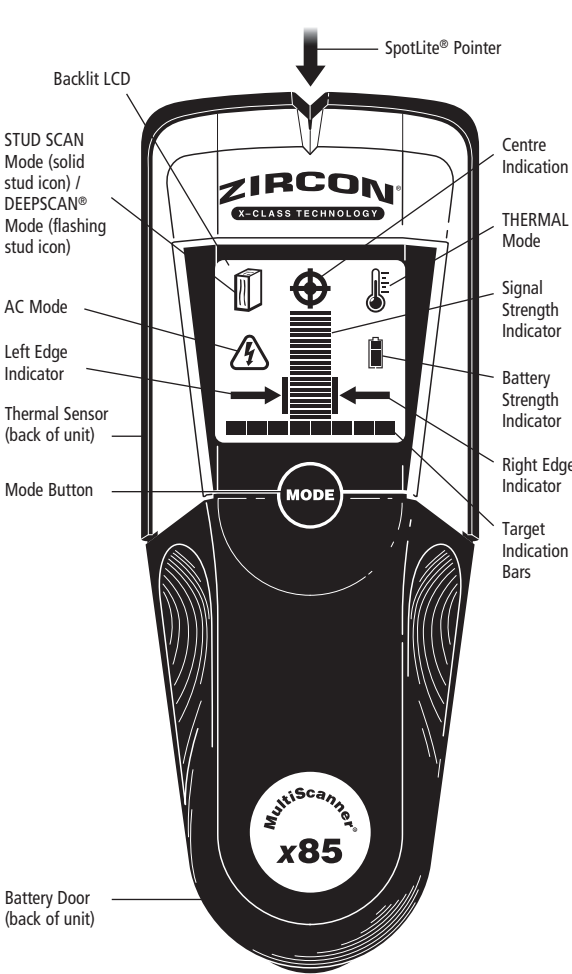
To install or replace the batteries, locate the battery door on the lower backside of the tool. Press battery door tab in and lift up. Remove old batteries, if needed, and insert three new AAA batteries, matching the positive (+) and negative (-) terminals according to diagram on tool. Lower battery door and snap shut.

Upon insertion of batteries, the tool will automatically power on. The blue backlit LCD screen will illuminate and the MODE icon will power up. The Battery Strength Indicator will appear and the Signal Strength Indicator bars will slowly ramp down during the calibration process. The SpotLite® Pointer will flash and the unit will beep once to indicate the calibration process is complete.

**Low Battery Indication:** The Battery Strength Indicator icon displays the battery level. When the battery icon drops down to one bar, the battery level is too low for proper operation of the MultiScanner™ x85. Please replace all three AAA batteries as the tool will not operate correctly when the battery level is too low. When the battery icon begins to flash, the battery level is not sufficient to power the tool and the tool's findings should not be considered accurate. Please replace all three batteries with a new set immediately.

**Battery Saving Mode:** Tool will automatically shut off after 3 minutes of non-use.

To manually power off the tool, press and hold the MODE button for approximately 2 seconds.



### 2. OPERATING TIPS

For optimum scanning results, it is important to properly hold the MultiScanner™ x85 and move slowly when scanning in STUD SCAN, DEEPSCAN® and AC modes, and scan briskly in Thermal mode. The following tips will provide more accurate scanning results:

- Grasp the handle with your thumb on one side and your fingers on the other side. Make sure your fingertips are not touching the surface being scanned or the scanning head of the tool.
- Keep a firm and steady grip on the tool and allow it to calibrate. Moving finger placement will affect the calibration. Press the MODE button once to recalibrate, if necessary.
- Hold the tool straight up and down, parallel to the studs, and do not rotate the tool.
- Keep tool flat against the surface and do not rock, tilt, or press hard when slowly sliding across the surface being scanned.
- Avoid placing your other hand, or any other part of your body, on the surface being scanned. This will interfere with the tool's performance.

If you're receiving erratic scanning results, it may be a result of humidity, moisture within the wall cavity or drywall, or recently applied paint or wallpaper that hasn't fully dried. While the moisture may not always be pvisible, it will interfere with the tool's sensors. Please allow a few days for the wall to dry out.

#### WORKING WITH DIFFERENT MATERIALS

**Wallpaper:** MultiScanner™ x85 functions normally on walls covered with wallpaper or fabric, unless the materials are metallic foil, contain metallic fibers, or are still wet after application. *Wallpaper may need to dry for several weeks after application.*

**Freshly painted walls:** May take one week or longer to dry after application.

**Lath & plaster:** Due to irregularities in plaster thickness, it may be difficult for MultiScanner™ x85 to locate studs in STUD SCAN or DEEPSCAN® mode. If the plaster has metal mesh reinforcement, MultiScanner™ x85 will not be able to detect through that material.

**Extremely textured walls or acoustic ceilings:** When scanning a ceiling or wall with an uneven surface, place thin cardboard on the surface to be scanned and scan over the cardboard.

**Wood flooring, subflooring, or gypsum drywall over plywood sheathing:** Move the tool slowly. The Signal Strength Indicator may only display a few bars when the tool locates a stud through thick surfaces. MultiScanner® x85 cannot scan for wood studs and joists through carpet and padding.

*Note: Sensing depth and accuracy can vary due to moisture, content of materials, wall texture, and paint. Not recommended for use on lath and plaster.*

**⚠ WARNING** Do not rely exclusively on the detector to locate items behind the scanned surface. Use other information sources to help locate items before penetrating the surface. Such additional sources include construction plans, visible points of entry of pipes and wiring into walls, such as in a basement, and in standard 41 and 61 cm stud spacing practices.

### 3. SELECTING THE MODE

Press the MODE button to turn on the tool.

Firmly press the MODE button two times to switch to the desired mode: STUD SCAN or DEEPSCAN® for finding wood or metal studs; AC for locating live AC wiring; or THERMAL for locating actively heated water-filled plastic pipes.

*Note: MultiScanner™ x85 will be in the mode that was last active when the x85 was last shut down, unless the device was shut down in DEEPSCAN® mode. Then, the device will power up in STUD SCAN mode. The unit will start in STUD SCAN when fresh batteries are installed.*

### 4. FINDING A STUD

Always scan for studs with the scanner placed flat against the wall. Press the MODE button two times to switch between modes until the STUD SCAN icon appears on the top left corner of the LCD display. Make sure the tool is placed firmly against the wall and press the MODE button one time to calibrate the tool. During calibration, the Signal Strength Indicator bars will slowly ramp down. Upon completion of calibration, the SpotLite® Pointer and buzzer will momentarily activate. Please wait until the calibration process is complete before moving the tool. For accurate results, do not remove your hand from the tool during calibration or at any time the tool is scanning or in use.

Slowly slide tool across surface. As you approach a stud, the relative Signal Strength Indicator will begin to ramp up. A target at maximum detectable depth will turn on the lowest bar. As the tool approaches the target, more bars will turn on from bottom to top. It is normal for not all the bars to turn on when a target has been detected. Only very close, or strong, signals will turn on all the bars. Deep targets may only show Signal Strength indications and not edges or centre.

Continue sliding tool. The Target Indication Bars will indicate the direction of the approaching stud and the Left/Right arrow will display when the centre of the unit is over the left or right edge of a stud. A right arrow indicates the left edge of the stud has been found (A). A left arrow indicates the right edge of the stud has been found (B). When the centre of a stud is located, the Signal Strength Indicator, Centre Indication, and SpotLite® Pointer will all illuminate and the buzzer will sound (C).

In cases of deeper studs (thicker walls), when the centre of the stud is located, the Signal Strength Indicator may not ramp as high and only the Centre Indication and SpotLite® Pointer will illuminate. If you have difficulty locating a stud after following steps in Section 4, it could be that the stud is deep (the walls are thick). With the unit still placed flat against the wall and turned on, firmly press the MODE button two times. The STUD icon will flash continuously, indicating that the tool has entered DEEPSCAN® mode. Follow steps above again to locate a deep stud. When the center of a deep stud is located, it is normal for not all the bars to turn on, for the SpotLite® pointer and Center indication not to illuminate, and for the buzzer not to sound. A target at maximum detectable depth may only turn on the lowest bar. In this case, mark the highest indication to determine the location of the deep stud.

In DeepScan® mode, when a target is at its maximum scan depth range, the tool may only indicate the stud edges (and not the stud center). This will be demonstrated by the CENTER indication and SpotLite® pointer turning on, and remaining on, throughout the entire width of the stud.

**\*Wood studs may only detect to 38 mm deep.**  
*Please note: Very dense materials, such as metal studs, can look much wider at depths of 25-38 mm or less.*

**ACT™ (Auto Correcting Technology)**—During scanning, the tool will recalibrate itself if it starts over a stud. This recalibration is transparent and no indication is made.

### 5. SCANNING IN AC MODE

**⚠ WARNING** Electrical field locators may not detect live AC wires if wires are more than 2 in. (50 mm) from the scanned surface, encased in conduit, present behind a plywood shear wall or metallic wall covering, or if moisture is present in the environment or scanned surface.

**⚠ WARNING** DO NOT ASSUME THERE ARE NO LIVE ELECTRICAL WIRES IN THE WALL. DO NOT TAKE ACTIONS THAT COULD BE DANGEROUS IF THE WALL CONTAINS A LIVE ELECTRICAL WIRE. ALWAYS TURN OFF THE ELECTRICAL POWER, GAS, AND WATER SUPPLIES BEFORE PENETRATING A SURFACE. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE, AND/OR SERIOUS INJURY OR PROPERTY DAMAGE.

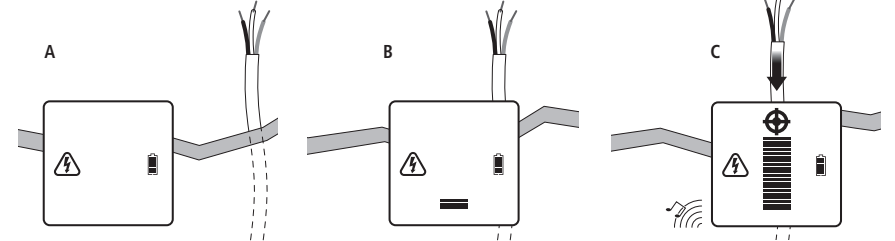
*Always turn off power when working near electrical wires.*

**Note: AC Scan will only detect live (hot) unshielded AC wiring.**

To switch to AC mode, firmly press the MODE button two times until the AC icon appears on the left side of the LCD display (A). Make sure the tool is placed firmly against the wall and press the MODE button one time to calibrate the tool. During calibration, the Signal Strength Indicator bars will slowly ramp down. Upon completion of calibration, the SpotLite® Pointer and buzzer will momentarily activate. Please wait until the calibration process is complete before moving the tool. Slowly slide tool across surface.

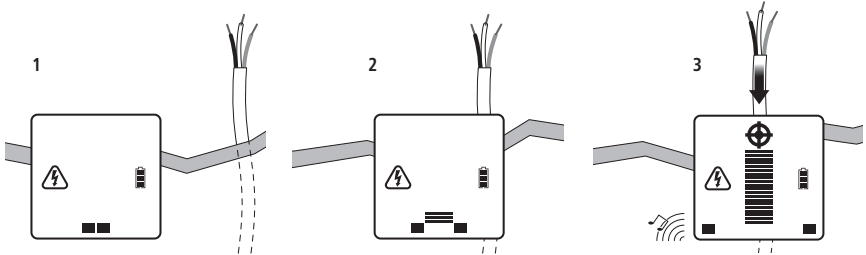
As you approach an AC field, the relative Signal Strength Indicator bars will start to ramp up (B). A target at maximum detectable depth may only turn on the lowest bar. As the tool approaches the target, more bars will turn on from bottom to top. It is normal for not all the bars to turn on when a target has been detected.

Only very close, or strong, signals will turn on all the bars. Mark the location where you get the highest AC indication (the most bars on the Signal Strength Indicator). If it is a strong target, the Signal Strength Indicator, Centre Indication, and SpotLite® Pointer will all illuminate and the buzzer will sound (C). (The Centre icon indicates the AC field peak.)



If you calibrate the unit and begin scanning over an area:

- ...with AC present and move to an area with less AC, the unit will recalibrate automatically. The calibration is complete when the beeper beeps once.
- ...that has a detectable level of AC present and the AC field is constant throughout the area, there may not be enough differentiation in the voltage for the Signal Strength Indicator bars to increase/decrease or to locate the wire. However, to indicate the presence of a baseline, or constant, AC field, the Target Indication Bars at the bottom of the LCD screen will turn on and move outwards from the centre repeatedly (Figures 1-3), meaning the wall likely contains hot electrical wires.



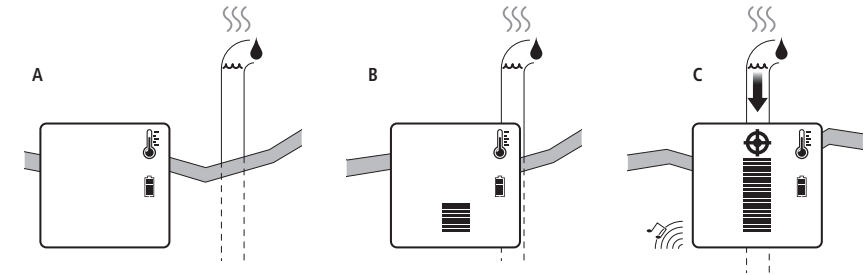
• ...with a very large AC signal present, one that saturates the measurement capability of the unit, the device will indicate this by flashing the Signal Strength Indicator bars, turning on the SpotLite® beam, and sounding the buzzer.

If at any time during your scan you suspect electrical wires, but do not detect any, move the tool from the surface and recalibrate the unit in the air. Place the tool back on the wall and begin your scan again (without hitting the MODE button again). This will activate the tool's maximum sensitivity.

### 6. SCANNING IN THERMAL MODE

Firmly press the MODE button two times to switch between modes until the THERMAL icon appears on the top right corner of the LCD display. Make sure the tool is placed firmly against the surface and press the MODE button one time to calibrate the tool. During calibration, the Signal Strength Indicator bars will slowly ramp down. Upon completion of calibration, the SpotLite® Pointer and buzzer will momentarily activate. Please wait until the calibration process is complete before moving the tool (A). This process may take up to 15 seconds when the unit is first powered up. It will calibrate in 2-3 seconds after the initial turn on. Slide tool across surface in a steady, brisk (approx. 30 cm per second) manner.

**Note: Scanning too slow will result in no indication of targets.**



The relative Signal Strength Indicator bars will appear when it senses a maximum temperature relative to the environment, indicating the centre of a warm target (B). A target at maximum detectable depth may only turn on the lowest bar. When the tool passes over the target, more bars may turn on. It is normal for not all the bars to turn on when a target has been detected. Only very close, or strong, signals will turn on all the bars. Sweep through the location several times so the tool can calibrate to the surface.

Mark the location where you get the highest thermal indication (the most bars on the Signal Strength Indicator). If it is a strong target, the Signal Strength Indicator, Centre Indication, and SpotLite® Pointer will all illuminate and the buzzer will sound (C).

### 7. HELPFUL HINTS (See also Section 2, OPERATING TIPS)

| Situation                                                                                                 | Probable Cause                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Detects other objects besides studs in STUD SCAN/DEEPSCAN® mode. Finds more targets than there should be. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Electrical wiring and metal/plastic pipes may be near or touching back surface of wall.</li><li>• In STUD SCAN mode or AC mode, the unit is lifted off the wall during scanning or the user's hand is not continuously on the unit during the entire test.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Scan the area in AC mode to determine if hot AC is present.</li><li>• Check for other studs equally spaced to either side 31, 41, or 61 cm apart or for the same stud at several places directly above or below the first scan area.</li><li>• Do not lift unit off the wall and keep hand continuously on unit during the entire scanning time.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                             |
| Constant readings of studs near windows and doors.                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Double and triple studs are usually found around doors and windows. Solid headers are above them.</li></ul>                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Calibrate farther away from the window or door so you can accurately detect the studs.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Area of voltage appears much larger than actual wire (AC only).                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Voltage detection can spread on drywall as much as 30 cm laterally from each side of an actual electrical wire.</li></ul>                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• To narrow detection, recalibrate the x85 within the area where the AC field peak or highest AC indication was first observed and scan again.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| You suspect electrical wires, but do not detect any.                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Wires may not be live.</li><li>• Wires are close to metal door frame or shielded by metal conduit, a braided wire layer, or metallic wall covering.</li><li>• Wires deeper than 50 mm from surface might not be detected.</li></ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Turn on switches to outlets.</li><li>• Plug a lamp into outlet and turn on switch.</li><li><b>Note: MultiScanner™ x85 cannot scan for wires close to metal door frame, shielded by metal conduit or layer, or located deeper than 50 mm. Verify these conditions before scanning.</b></li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| In THERMAL mode, constant Centre Indication or no indication at all.                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Changes in temperature is very minimal.</li><li>• Speed of scanning may not be at its optimal pace.</li></ul>                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Turn up radiant heating setting so changes in temperature are more recognizable.</li><li>• Speed of scanning must be at a brisk, continuous pace (approx. 30 cm per second) in this particular mode; scanning at a very slow and deliberate speed is too slow and scanning at a faster pace is not optimal.</li><li>• Do not place any body part, such as hands, elbows, arms, or feet on the test surface or close to the test area. Shoes must be worn when scanning flooring. A handprint can be detected for up to 20 seconds or longer after the hand has been removed.</li></ul> |
| Unit behaves erratically or provides inconsistent results.                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Low battery.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Replace with all three brand new AAA (LR03) batteries.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

**\*Wood studs may only detect to 38 mm deep.**

ACT, DeepScan, MultiScanner, OneStep, SpotLite, and Zircon are registered trademarks or trademarks of Zircon Corporation.

Visit [www.ZirconEurope.com](http://www.ZirconEurope.com) for the most current instructions.

#### LIMITED 2 YEAR WARRANTY

Zircon Corporation, ("Zircon") warrants this product to be free from defects in materials and workmanship for two years from the date of purchase. Any in-warranty defective product returned to the place of purchase with proof of purchase date will be replaced at retailer's option. This warranty is limited to the electronic circuitry and original case of the product and specifically excludes damage caused by abuse, unreasonable use or neglect. This warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, and no other representations or claims of any nature shall bind or obligate Zircon. Any implied warranties applicable to this product are limited to the two years period following its purchase.

IN NO EVENT WILL ZIRCON BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM POSSESSION, USE OR MALFUNCTION OF THIS PRODUCT.

[www.ZirconEurope.com](http://www.ZirconEurope.com)  
E-mail: [info@zircon.com](mailto:info@zircon.com)

©2014 Zircon Corporation • P/N 65764 • Rev C 02/14

FR

MultiScanner™ x85

OneStep™

Scanner Multifunction

Le MultiScanner™ x85 OneStep™ offre quatre (4) modes d’analyse :

- **STUD SCAN** : Situe le centre, les bords et la direction des pièces de bois rt de métal jusqu’à 25 mm de profondeur
- **DEEPCAN®** : Situe le centre, les bords et la direction des pièces de bois ou métal jusqu’à 50 mm de profondeur\*
- **AC** : Détecte et situe les fils non blindés sous tension jusqu’à 50 mm de profondeur
- **THERMAL** : Détecte thermiquement le centre des tuyaux plastiques de 13 mm de diamètre sous eau activement chauffée jusqu’à 50 mm de profondeur

### 1. MISE EN PLACE DES PILES

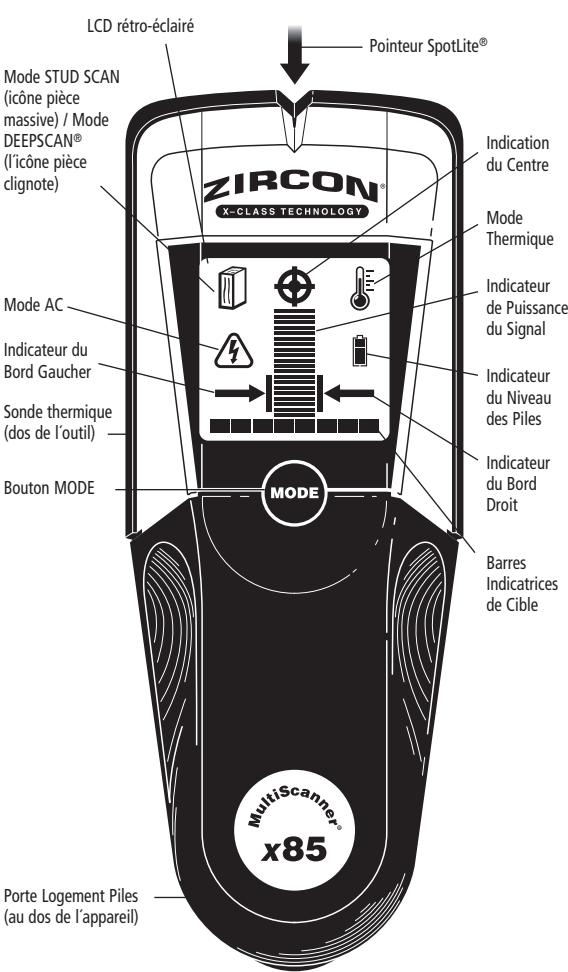
Cet appareil fonctionne avec 3 piles AAA (LR03).

Pour installer ou remplacer les piles, il faut dégager la porte du compartiment au dos de l’appareil, en bas. Presser sur la porte du logement puis soulevez. Retirer les piles usagées, si nécessaire, et insérer nouvelles piles AAA en respectant les polarités + et - selon le diagramme sur l’appareil. Rabattre la porte du logement et le refermer.

A la mise en place de nouvelles piles, l’outil est automatiquement activé. L’écran LCD rétro-éclairé bleu s’allume et l’icône MODE s’affiche. L’indicateur de puissance de piles apparaît et les barres l’Indicateur de Puissance du Signal disparaissent graduellement pendant le processus de calibration. Le pointeur SpotLite® flashera et l’unité émettra un signal sonore pour annoncer que la calibration est terminée.

**Indication de Piles Faibles** : L’icône de l’indicateur de puissance des piles affiche leur niveau.Lorsque l’icône n’affiche plus qu’une seule barre, le niveau des piles est trop faible pour un fonctionnement correct du MultiScanner™ x85. Veuillez remplacer les 3 piles AAA, l’appareil ne fonctionnant pas correctement si le niveau des piles est trop bas. Quand l’icône de piles commence à clignoter, il n’y a plus assez de puissance pour activer l’appareil dont les détections ne peuvent alors plus être consérées comme précises. Veuillez remplacer immédiatement les trois piles par de nouvelles.

**Mode Economie de Piles** : L’appareil s’éteint automatiquement après 3 minutes d’inactivité. Pour éteindre manuellement l’appareil, pressez le bouton MODE pendant environ 2 secondes.



### 2. CONSEILS D’OPERATION

Pour des résultats optimaux, il est important de bien tenir le MultiScanner™ x85 et de le déplacer lentement pendant l’analyse dans les modes STUD SCAN, DEEPCAN® et AC, et rapidement en mode Thermique. Les conseils suivants permettront des résultats plus précis :

- Pincer la poignée entre le pouce d’un côté et les autres doigts de l’autre. Assurez-vous que le bout des doigts ne touche pas la surface à analyser ni la tête d’analyse de l’appareil.
- Gardez une prise ferme et stable de l’outil pendant la calibration. Le déplacement d’un doigt affecterait la calibration. Pressez le bouton MODE une fois pour recalibrer si nécessaire.
- Tenez l’outil bien vertical (montée ou descente), parallèle aux montants, et ne faites pas de rotation.
- Conservez l’outil à plat sur la surface sans pivotement ni inclinaison, et sans appuyer fortement, faites le glisser lentement sur la surface à analyser.
- Évitez de poser votre autre main ou toute autre partie de votre corps sur la surface à analyser. Cela interférerait avec les performances de l’appareil.

Si vous constatez des résultats d’analyses erratiques, ils peuvent être dûs à de l’humidité, de la moisissure dans les cavités du mur ou des murs secs, une peinture récente ou du papier peint pas totalement séchés. La moisissure pouvant ne pas être toujours visible, elle interférerait avec les sondes de l’outil. Veuillez attendre quelques jours de plus pour un séchage effectif.

#### TRAVAILLER SUR DIFFERENT MATERIAUX

**Papier Peint** : Le MultiScanner™ x85 fonctionne normalement sur les murs recouverts de papier peint, sauf s’il est recouvert de feuillet métallique, contient des fibres métalliques ou est encore humide après application. *Un papier peint peut nécessiter plusieurs semaines pour sécher.*

**Murs fraîchement peints** : Peuvent demander plus d’une semaine après application pour sécher.

**Plâtre et lattis** : Du fait d’irrégularités dans l’épaisseur du plâtre, le MultiScanner™ x85 peut peiner à situer un montant en mode STUD SCAN ou DEEPCAN®. Si le plâtre inclut un renfort métallique, le MultiScanner™ x85 ne pourra pas détecter à travers ce matériau.

**Murs très texturés ou plafonds acoustiques** : Pour scanner au travers d’une surface irrégulière, placez une fine plaque de carton sur la surface et effectuez l’analyse à travers le carton.

**Planchers bois, planchers flottants ou murs secs (gypse) sur support en contreplaqué** : Déplacez l’appareil lentement. L’indicateur de puissance du signal peut n’afficher que quelques barres lorsque l’outil détecte un objet au travers d’une surface épaisse.

MultiScanner™ x85 ne peut rechercher bois ou métal au travers de tapisserie ou rembourrage.

*Note : Le sondage de profondeur et la précision peuvent varier selon l’humidité, le contenu des matériaux, la texture du mur et la peinture. Non conseillé pour lattis et plâtre.*

**⚠ AVERTISSEMENT** Ne vous reposez pas uniquement sur l’appareil pour localiser des objets derrière la surface scannée. Utilisez d’autres sources d’information pour aider à repérer des objets avant de percer la surface. De telles souces complémentaires incluent les plans de construction, les points visibles d’entrée dans les murs de tuyaux ou de câbles comme dans un sous-sol, ou les écartements standardisés de montants (41 et 61 cm).

### 3. SELECTION DU MODE

Pressez le bouton MODE pour activer l’appareil.

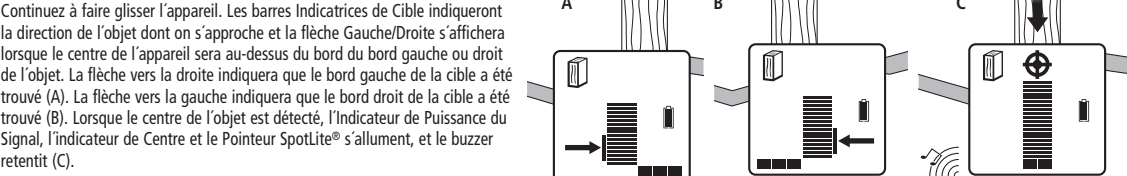
Appuyer deux fois fermement sur le bouton MODE pour valider le mode désiré: STUD SCAN ou DEEPCAN® pour trouver les pièces de bois ou métal. AC pour situer les fils sous tension. THERMAL pour détecter les tuyaux actifs sous eau chaude.

*Note: Le MultiScanner™ x85 se met en fonction dans le dernier mode utilisé avant son extinction, sauf s’il l’a été en mode DEEPCAN®. Dans ce cas, l’outil redémarrera en mode STUD SCAN. L’outil redémarrera en STUD SCAN après mise en place de piles neuves.*

### 4. TROUVER UN OBJET

Pour chercher un objet, scannez toujours en maintenant l’appareil à plat contre le mur. Pressez le bouton MODE deux fois pour basculer entre les modes et ce jusqu’à apparition de l’icône STUD SCAN dans le coin supérieur gauche de l’afficheur LCD. Assurez-vous que l’outil est bien plaqué sur la surface et pressez le bouton MODE une fois pour le calibrer. Pendant la calibration, les barres l’Indicateur de Puissance du Signal disparaissent graduellement. La calibration terminée, le Pointeur SpotLite® et le buzzer s’actionneront temporairement. Veillez à ne pas bouger l’appareil jusqu’à la fin du processus de calibration. Pour des résultats optimaux, ne relâchez pas l’appareil tant qu’il est en fonction : ni pendant la calibration, ni pendant une analyse.

Faites glisser lentement en travers de la surface. En approchant d’un objet, l’indicateur du Signal de Puissance relative commence à apparaître. Une cible située à la plus grande profondeur de détection allumera la barre la plus basse. Plus l’outil se rapproche de la cible et plus le nombre de barres grandit (de bas en haut). Il est normal que toutes les barres ne soient pas allumées lorsqu’une cible est détectée. Seuls des signaux très proches ou puissants allumeront toutes les barres. Les cibles profondes peuvent ne montrer que des barres de l’indicateur du Signal de Puissance et non les bords ou le centre.



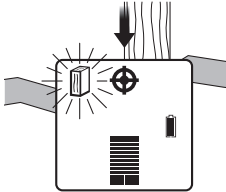
Dans le cas d’objets plus profonds (murs plus épais), il se peut que, lorsque le centre de l’objet est indiqué, l’indicateur du Signal de Puissance ne s’active pas et que seuls l’indication du Centre et le Pointeur SpotLite® s’allument. Si vous avez des difficultés à situer une pièce après avoir suivi les instructions de la Section 4, il se peut qu’elle soit profonde (mur épais). En tenant l’outil allumé à plat sur le mur, pressez fermement deux fois le bouton MODE. L’icône STUD clignotera en permanence, indiquant que l’outil est passé en mode DEEPCAN®. Suivez à nouveau les étapes ci-dessus pour situer une pièce profonde. Lorsque le centre d’un objet profond est situé, il est normal que toutes les barres, le pointeur SpotLite® et l’indicateur de Centre ne soient pas allumées et que le signal sonore reste muet. Une cible située à la profondeur de détection maximale peut n’allumer que la barre la plus basse. Dans ce cas, pour définir la position de l’objet profond, marquez le point d’indication le meilleur.

Qu’en mode DeepScan®, lorsqu’une cible se trouve à la profondeur maximale d’analyse, l’outil indique les bords de la pièce mais pas son centre.Cela se constate ainsi: l’indicateur CENTER et le pointeur Spotlite® s’allument en continu sur toute la largeur de l’objet.

*\*Les objets en bois peuvent n’être détectés que jusqu’à 38 mm de profondeur.*

*Note : Les matériaux très denses, tels des objets en métal, peuvent sembler plus larges qu'en réalité à des profondeurs de 25-38 mm ou moins.*

**ACT™ (Auto Correcting Technology)**—Pendant l’analyse, l’outil se re-calibrera de lui-même si celle-ci a débuté au dessus d’un objet. La recalibration est transparente et aucune indication n’apparaît.



### 5. SCANNER EN MODE AC

**⚠ AVERTISSEMENT** Les détecteurs de champs électriques peuvent ne pas trouver de fil sous courant alternatif si de l’humidité est présente dans les murs ou si les fils se situent à plus de 51 mm sous la surface scannée, sous gaine plastique ou une cloison en contreplaqué ou un revêtement métallique. Ne vous fiez pas uniquement au détecteur pour trouver un objet derrière la surface scannée.

**⚠ AVERTISSEMENT** NE PREJUGEZ PAS QU’IL N’Y A PAS DE FILS DANS UN MUR. N’ENTAMEZ PAS D’ACTIONS QUI POURRAIENT S’AVERER DANGEREUSES SI LE MUR CONTENAIT UN FIL ELECTRIQUE. COUPEZ TOUJOURS LES ALIMENTATIONS EN ELECTRICITE, GAZ ET EAU AVANT DE PERCER LA SURFACE. A DEFAUT DE RESPECTER CES INSTRUCTIONS, IL PEUT RESULTER UNE ELECTROCUTION, UN INCENDIE ET/OU DE SERIEUSES BLESSURES OU DES DEGATS AUX LOCAUX.

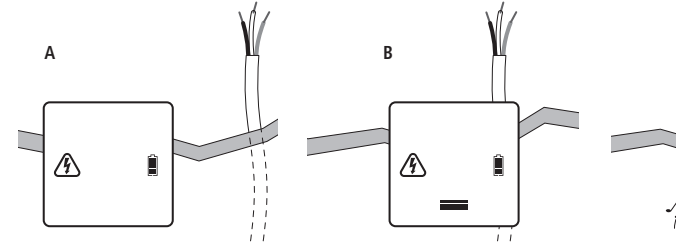
*Coupez toujours le courant pour travailler à proximité de fils électriques.*

*Note : Le mode AC ne détecte que les fils non blindés, sous courant alternatif.*

Pour passer au mode AC, pressez fermement le bouton MODE deux fois jusqu’à ce que l’icône AC apparaisse sur le côté gauche de l’afficheur LCD. Assurez-vous que l’outil est bien plaqué sur la surface et pressez le bouton MODE une fois pour le calibrer. Pendant la calibration, barres l’Indicateur de Puissance du Signal disparaissent graduellement. La calibration terminée, le Pointeur SpotLite® et le buzzer s’actionneront temporairement. Veillez à ne pas bouger l’appareil jusqu’à la fin du processus de calibration. Faites glisser lentement en travers de la surface.

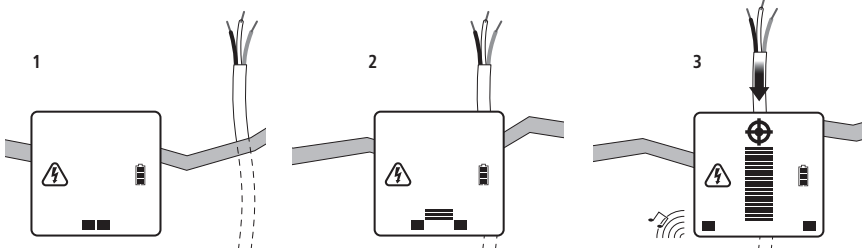
En approchant d’un d’un champ AC, l’indicateur du Signal de Puissance relative commence à apparaître. Une cible située à la plus grande profondeur de détection peut allumer seulement la barre la plus basse. Plus l’outil se rapproche de la cible et plus le nombre de barres grandit (de bas en haut). Plus l’outil se rapproche de la cible et plus le nombre de barres grandit (de bas en haut). Il est normal que toutes les barres ne soient pas allumées lorsqu’une cible est détectée.

Seuls les signaux très proches ou puissants afficheront toutes les barres. Marquez l’endroit où vous obtiendrez le signal AC le plus puissant (le plus de barres allumées sur l’indicateur du Signal de Puissance). S’il s’agit d’une cible puissante, l’indicateur du Signal de Puissance, l’indicateur de Centre et le Pointeur SpotLite® s’allument, et le buzzer retentit. (L’icône Center indique le pic du champ AC.)



Si vous calibrez l’appareil et commencez à scanner sur une zone :

- …en présence d’AC et et glissez vers une zone avec un champ AC plus faible, il se recalibrera automatiquement. L’étalonnage est terminé quand que le beeper sonne une fois.
- …qui possède un niveau AC détectable et un champ constant à travers toute la zone, il se peut que la différence de voltage soit insuffisante pour que le nombre de barres de l’indicateur du Signal de Force croisse ou décroisse ou que le fil puisse être détecté. Toutefois, pour indiquer la présence d’un champ AC minimum ou constant, les barres de l’Indicateur de Cible situé dans le bas de l’écran LCD s’allumeront et s’éloigneront du centre de façon répétitive, signifiant la présence probable de fils électriques actifs dans le mur.



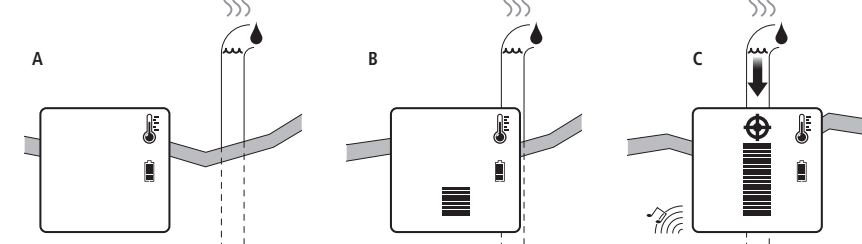
- …en présence d’un signal AC très puissant, tel qu’il sature la capacité de mesure de l’appareil, celui-ci annoncera une telle situation en faisant clignoter les barres de l’indicateur du Signal de Puissance, en allumant le rayon SpotLite® et en actionnant le buzzer.

Si à un moment quelconque de l’analyse, vous suspectez la présence de fils électriques mais n’en détectez pas, relevez l’outil de la surface et re-calibrez le dans l’air. Relacez l’outil sur le mur et recommencez à scanner (sans represser le bouton CAL). Vous activerez ainsi la sensibilité maximale de l’appareil.

### 6. SCANNER EN MODE THERMAL

Pressez fermement le bouton MODE deux fois pour basculer entre les modes jusqu’à apparition de l’icône THERMAL dans le coin en haut à droite de l’afficheur LCD. Assurez-vous que l’outil est bien plaqué sur la surface et pressez le bouton MODE une fois pour le calibrer. Pendant la calibration, barres l’Indicateur de Puissance du Signal disparaissent graduellement. La calibration terminée, le Pointeur SpotLite® et le buzzer s’actionneront temporairement. Veillez à ne pas bouger l’appareil jusqu’à la fin du processus de calibration (A). Le processus peut prendre 15 secondes lorsque l’unité est mise en route pour la première fois. La calibration se fera en 2 à 3 secondes après la mise en route initiale. Faites glisser l’outil en travers de la surface de manière constante et rapide (+/- 30 cm par seconde).

*Note : D’un déplacement trop lent, résultera une absence d’indication de cibles.*



Les barres de l’Indicateur de Puissance de Signal apparaitra lorsqu’il aura détecté un pic de température par rapport à l’environnement, indiquant le centre d’une cible chaude (B). Une cible placée à la profondeur maximale détectable peut n’allumer que la barre la plus basse. Quand l’outil passe au-dessus de la cible, plus de barres peuvent s’afficher. Il est normal que toutes les barres ne soient pas allumées lorsqu’une cible est détectée. Seuls des signaux proches ou puissants allumeront toutes les barres. Balayez lentement plusieurs fois la surface pour que l’appareil puisse se calibrer en relation avec la surface.

Marquez l’endroit où vous obtiendrez le signal AC le plus puissant (le plus de barres affichées sur l’indicateur du Signal de Puissance). S’il s’agit d’une cible puissante, l’indicateur du Signal de Puissance, l’indicateur de Centre et le Pointeur SpotLite® s’allument, et le buzzer retentit (C).

### 7. CONSEILS UTILES (Voir Section 2, Conseils d’Opération)

| Situation                                                                                                        | Cause Probable                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Détecte d’autres objets proches d’un objet en mode STUD SCAN / DEEPCAN®; Trouve plus de cibles qu’il le devrait. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Un câblage électrique et des tuyaux métal/plastique sont proches ou touchent la surface du mur.</li><li>• En mode STUD SCAN ou mode AC, l’unité a été décollée du mur pendant l’analyse ou la prise de l’utilisateur a été modifiée pendant le test.</li></ul>                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Scannez la zone en mode AC pour définir si un courant alternatif est présent.</li><li>• Contrôlez s’il s’agit d’autres montants espacés également de 31, 41 ou 61cm ou du même objet en différents endroits directement au dessus ou au dessous de la première zone analysée.</li><li>• Ne décollez pas l’unité de la surface et gardez votre prise en main constante pendant toute l’analyse.</li></ul>                                                                                                                                                                        |
| Mesures constantes de montants près de portes ou fenêtres.                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Doubles et triples montants se trouvent habituellement près de portes ou fenêtres. Parement solide au dessus d’elles.</li></ul>                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Calibrez à une distance plus grande d’une porte ou d’une fenêtre pour localiser une pièce avec précision.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Zone où le champ apparaît beaucoup plus large que le fil lui-même (AC seulement).                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• La détection d’une tension sur un mur sec peut déborder jusqu’à 30 cm de chaque côté d’un fil électrique actif .</li></ul>                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pour resserrer une localisation, recalibrez le x85 dans la zone où le pic de champ AC ou l’indication maximum AC a été observé, puis rescannez.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Vous suspectez des fils électriques , mais n’en détectez aucun.                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Les fils ne sont pas peut-être pas actifs.</li><li>• Les fils sont proches d’un cadre de porte en métal ou blindés par un conduit, une couche de fil tressé, ou un revêtement mural métalliques.</li><li>• Les fils plus profonds que 50 mm peuvent ne pas être détectés.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Activez les interrupteurs.</li><li>• Branchez une lampe et allumez-la.</li></ul> <p><i>Note : MultiScanner™ x85 ne peut servir pour des fils proches d’un cadre de porte métallique, blindés par un conduit , une couche de fil tressé, ou situés à plus de 50 mm de profondeur. Vérifiez ces conditions avant de scanner.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                              |
| En mode THERMAL, indication constante du centre ou pas d’indication du tout.                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Variation de température minime.</li><li>• La vitesse de déplacement peut ne pas être optimale.</li></ul>                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Augmentez le niveau de chauffage de façon à ce que la variation soit plus notable.</li><li>• La vitesse de déplacement doit être vive et constante (+/- 30 cm/sec.) dans ce mode particulier. Scanner à vitesse trop lente ou supérieure à cette indication n’est pas optimal.</li><li>• Ne touchez pas la surface à analyser ou son voisinage avec une partie de votre corps: mains, coudes, bras, pieds. Il faut porter des chaussures pour analyser un sol. Le contact d’une main peut être détecté jusqu’à plus de 20 secondes après que la main ait été retirée.</li></ul> |
| L’appareil fournit des mesures erratiques ou incohérentes.                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Piles usagées.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez avec trois piles AAA (LR03) neuves.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

*\*Les objets en bois peuvent n’être détectés que jusqu’à 38 mm de profondeur.*

ACT, DeepScan, MultiScanner, OneStep, SpotLite, et Zircon sont des marques commerciales ou des marques déposées de Zircon Corporation.

Visitez [www.ZirconEurope.com](http://www.ZirconEurope.com) pour trouver les instructions les plus courantes.

#### GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

Zircon Corporation, ("Zircon") garantit ce produit contre tout défaut pendant deux ans, pièces et main-d’oeuvre, à partir de la date d’achat. Tout produit sous garantie retourné au lieu d’achat accompagné de sa preuve d’achat pourra être remplacé au gré du vendeur. Cette garantie est limitée au circuit électronique et exclut spécifiquement tout dommage causé par une utilisation fautive, ou négligence. Cette garantie annule toute autre garantie, exprimée ou implicite, et aucune autre démarche ou réclamation d’aucune nature ne pourra faire obligation ni contraindre Zircon. Toute garantie tacite applicable à ce produit est limitée aux 2 ans suivant sa date d’achat.

ZIRCON NE PEUT EN AUCUN CAS ETRE TENU POUR RESPONSABLE DE DOMMAGE PARTICULIER, ACCIDENTEL OU CONSECUTIF A LA POSSESSION, L’UTILISATION OU LE DYSFONCTIONNEMENT DE CE PRODUIT.

[www.ZirconEurope.com](http://www.ZirconEurope.com)  
E-mai : [info@zircon.com](mailto:info@zircon.com)

©2014 Zircon Corporation • P/N 65764 • Rev C 02/14

